

พระราชดำรัสตอบ  
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐออสเตรเลีย  
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

\* \* \* \* \*

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดี  
แห่งสาธารณรัฐออสเตรเลีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่ง  
สาธารณรัฐออสเตรเลียประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า รัฐบาล และ  
ประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี  
และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวออสเตรเลีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือ  
ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐออสเตรเลีย รวมทั้งความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริม  
สัมพันธ์ไมตรีให้เจริญงอกงามยิ่งขึ้น. ความสัมพันธ์และความร่วมมือดังกล่าว นับวันแต่จะ  
ทวีเพิ่มพูน. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองนอกจากจะมีมิตรไมตรี ความปรารถนาดี  
และความเข้าใจอันดีต่อกันแล้ว ยังมีน้ำใจช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ด้วยดีเสมอมา  
อีกด้วย. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือของประเทศทั้งสอง ทั้งในระดับทวิภาคีและ  
พหุภาคี บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพอันดีงามนี้ จะช่วยกระชับสัมพันธ์ภาพที่มีอยู่  
ให้แน่นแฟ้นและมั่นคงยิ่งขึ้น ทั้งจะช่วยสร้างเสริมความสมัครสมานสามัคคี ความสงบสุข  
ร่วมเย็น และความเจริญก้าวหน้าแก่ประเทศทั้งหลาย ซึ่งจะเป็นผลเกื้อกูลให้โลกมีสันติสุข  
อันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการ  
สนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและ  
ความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

\* \* \* \* \*

## UNOFFICIAL TRANSLATION

### REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the Federal President of the Republic of Austria the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Austria to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the Federal President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me, the Government and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the Federal President as well as for the prosperity of the Republic of Austria and her people.

I note with gratification the value you attach to the friendly relations and co-operation between Thailand and the Republic of Austria as well as your determination to promote and strengthen them further. These relations have been growing each day because our two countries have enjoyed friendly ties, mutual goodwill and understanding, and we are always ready to assist and support each other in various fields of endeavour in an amicable manner. I am confident that our co-operation at both bilateral and multilateral levels drawing on our mutual amity and goodwill will strengthen the existing cordial ties, contributing at the same time to solidarity, happiness and progress within the international community, which in turn will enhance a lasting peace in the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

\* \* \* \* \*